



GBA 18V | EXBA18V

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A1M (2025.02) O / 238



1 609 92A A1M



Powered by



Numai pentru statele membre UE:

Акумулаторii defecti sau uzați trebuie colectați separat și предаți unui centru de reciclare ecologică.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие

токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Тези указания за безопасност важат само за 18 V Bosch литиево-йонни AMPShare акумулаторни батерии**
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на AMPShare.** Маркираните с AMPShare 18 V акумулаторни батерии са напълно съвместими със следните

продукти:

- всички продукти на системата Bosch Professional 18 V
- всички 18 V продукти на партньорите на AMPShare

- ▶ **Спазвайте препоръките за акумулаторните батерии в ръководството за експлоатация на Вашия продукт.** Само така акумулаторната батерия и продуктът могат да се експлоатират безопасно и акумулаторните батерии се предпазват от опасно претоварване.
- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя или партньора на AMPShare.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

Тип акумулаторна батерия	Съвместими зарядни устройства
GBA 18V...	GAL 18..., GAL 36..., GAL 12V/18..., GAX 18..., EXAL18...
ProCORE18V...	
EXPERT 18V...	
EXBA18V...	
CORE18V...	

Посочените на страница 228 акумулаторни батерии не се препоръчват за електроинструментите, които са посочени след страница 229.

- ▶ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.
- ▶ **Когато не използвате акумулаторните батерии, ги съхранявайте на недостъпно за деца място.**
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повреда на акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в**

очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към **очен лекар**. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- ▶ **При дефектна акумулаторна батерия от нея може да излезе електролит, който да намокри съседните детайли. Проверете за сегнатите части.** Почистете ги или при необходимост ги заменете.
- ▶ **Не закъсявайте акумулаторната батерия.** Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20°C и +50°C.**
Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце. При температури < 0°C може според уреда да се стигне до ограничения в мощността.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0°C и +35°C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само при температура на околната среда между +10°C и +35°C.**
Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да повиши опасността от пожар.

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT 18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

 **1 LED:** Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

 **5 LED:** Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен

дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

Периодично почиствайте вентилационните отвори и свързванията на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

- Не използвайте химични субстанции за почистването на акумулаторната батерия.

Транспортиране

Литиево-йонните акумулаторни батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити

контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Не изхвърляйте акумулаторните батерии при битовите отпадъци!

С оглед опазване на природата акумулаторните батерии и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:

Дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично съобразно рециклиране.

**EXPERT 18V
EXBA18V**

1 607 A35 1M5, 1 607 A35 1M6,
1 607 A35 1M7, 1 607 A35 1M8,
1 607 A35 1MD, 1 607 A35 1ME,
1 607 A35 1MF, 1 607 A35 1MG,
1 607 A35 1MH, 1 607 A35 1MJ,
1 607 A35 1MK, 1 607 A35 1ML,
1 607 A35 1MN, 1 607 A35 1MP,
1 607 A35 1MR, 1 607 A35 1MS,
1 607 A35 1MT, 1 607 A35 1MU,
1 607 A35 1NU, 1 607 A35 1NV,
1 607 A35 1NW, 1 607 A35 1NY,
1 607 A35 1NZ, 1 607 A35 1P6

**ProCO-
RE18V+**

1 609 A35 1PG

EXACT ION 2-700	3 602 D94 400
EXACT ION 4-2000	3 602 D94 401
EXACT ION 6-1500	3 602 D94 402
EXACT ION 8-1100	3 602 D94 403
EXACT ION 12-700	3 602 D94 404
EXACT ION 12-450	3 602 D94 405
EXACT ION 6-1500 WK	3 602 D94 406
EXACT ION 8-1100 WK	3 602 D94 407
EXACT ION 12-700 WK	3 602 D94 408
EXACT ION 12-450 WK	3 602 D94 409
EXACT ION 2-700	3 602 D94 410
EXACT ION 4-2000	3 602 D94 411
EXACT ION 6-1500	3 602 D94 412
EXACT ION 8-1100	3 602 D94 413
EXACT ION 12-700	3 602 D94 414
EXACT ION 12-450	3 602 D94 415
EXACT ION 6-1500 WK	3 602 D94 416
EXACT ION 8-1100 WK	3 602 D94 417
EXACT ION 12-700 WK	3 602 D94 418
EXACT ION 12-450 WK	3 602 D94 419
ANGLE EXACT ION 8-1100	3 602 D94 600

ANGLE EXACT ION 15-500	3 602 D94 601
ANGLE EXACT ION 23-380	3 602 D94 602
ANGLE EXACT ION 30-300	3 602 D94 603
ANGLE EXACT ION 40-220	3 602 D94 604
ANGLE EXACT ION 50-210	3 602 D94 605
ANGLE EXACT ION 60-120	3 602 D94 606
ANGLE EXACT ION 30-290	3 602 D94 607
ANGLE EXACT ION 3-500	3 602 D94 608
ANGLE EXACT ION 8-1100	3 602 D94 610
ANGLE EXACT ION 15-500	3 602 D94 611
ANGLE EXACT ION 23-380	3 602 D94 612
ANGLE EXACT ION 30-300	3 602 D94 613
ANGLE EXACT ION 40-220	3 602 D94 614
ANGLE EXACT ION 50-210	3 602 D94 615
ANGLE EXACT ION 60-120	3 602 D94 616
ANGLE EXACT ION 30-290	3 602 D94 617
ANGLE EXACT ION 3-500	3 602 D94 618



GAL 12V/18V-80 Professional

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-professional.com

1 609 92A 9YA (2024.11) TAG / 79



1 609 92A 9YA



Powered by



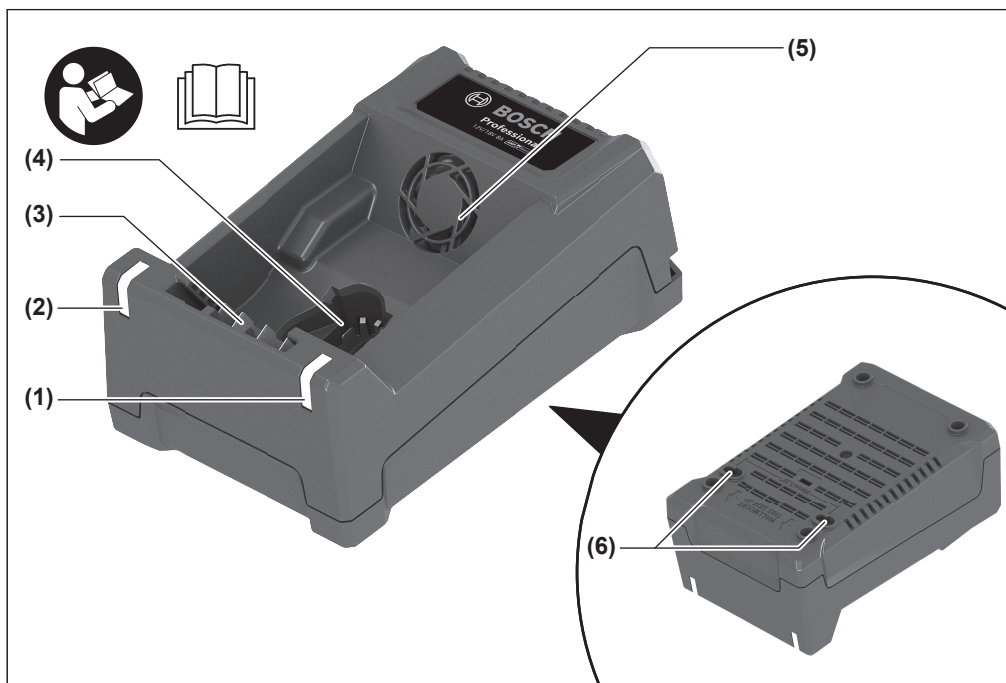
operating instructions

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ka ორიგინალი ექსპლუატაციის ინსტრუქცია
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналno упатство за работа
sq Manuali original i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی





Eliminare

Încărcătoarele, аксесоарите și амбалажите трябва да се дирекционират към о станция за ревалорификация екологична.



Nu eliminați încărcătorul ca pe un деку менажер!

Numai pentru țările UE:

Încărcătoarele scoate din uz трябва да се елиминират separat. În acest scop, utilizează sistemele de colectare prevăzute special. În cazul evacuării necorespunzătoare la декури, produsele electrice și electronice uzate pot avea efecte дăunăтоаре asupra mediului și снăтăтїи oamenilor, din cauza posibilei existențe a unor materiale periculoase.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безо-

пасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използвайте зарядното устройство само ако разбирате добре и можете да управлявате всичките му функции или сте получили нужните указания за това.

- ▶ Това зарядно устройство не е предназначено за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит. Това зарядно устройство може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със зарядното устройство и разбират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- ▶ Следете деца при ползване, почистване и поддръжане. Така се предотвратява опасността деца да играят със зарядното устройство.
- ▶ Зареждайте само Bosch литиево-йонни акумулаторни батерии на партньор на AMPShare с капацитет от минимум 1,3 Ah. Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Не се опитвайте да за-

реждате обикновени (неакумулаторни) батерии. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.



Използвайте зарядното устройство само в затворени помещения и го пазете далеч от влага. Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар.

- ▶ Поддържайте зарядното устройство чисто. Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- ▶ Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, вкл. кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не отваряйте сами зарядното устройство и допускайте ремонти да бъдат извършвани само от Bosch или от упълномощени клиентски служби и само с оригинални резервни части. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда. Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство. В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да престане да функционира нормално.
- ▶ За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Зарядното устройство е предназначено за зареждане на презареждаеми литиево-йонни акумулаторни батерии на Bosch или такива на партньори на AMPShare.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на зарядното устройство на фигурите.

- (1) Зелен индикатор за състоянието на зареждане
- (2) Червен индикатор температурно следене/грешка
- (3) Отвор за зареждане (18V акумулаторни батерии)
- (4) Отвор за зареждане (12V акумулаторни батерии)
- (5) Акумулаторно охлаждане (Active Air Cooling)
- (6) Окачване за стена

Технически данни

Зарядно устройство	GAL 12V/18V-80
Клас на защита	□ / II
Заряден ток ^{A)}	8,0 A
Зарядно напрежение на акумулаторната батерия (автоматично разпознаване на напрежение)	10,8–18 V

A) В зависимост от температурата и типа на акумулаторната батерия

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Зареждане на батерията

- **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните от типовата табелка на зарядното устройство.

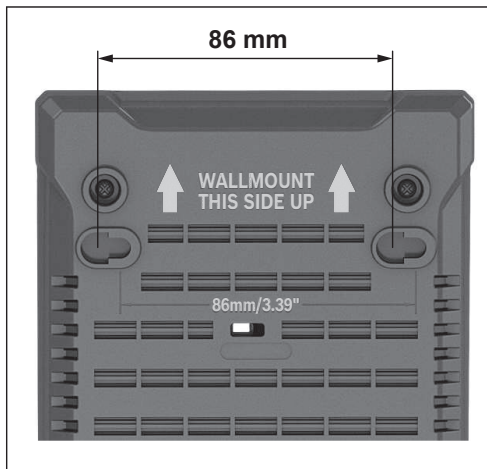
Процесът на зареждане започва, когато щепселът на зарядното устройство бъде включен в контакта и акумулаторна батерия бъде поставена в гнездото.

 Процесът на зареждане е възможен само когато температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температура на зареждане (0–45 °C).

 За допълнителна информация посетете онлайн ръководството за експлоатация: www.bosch-pt.com/manuals

Стенен монтаж

- Преди извършване на каквито и да е дейности по зарядното устройство изключвайте щепсела от контакта.



Зарядното устройство може да се използва стоящо (настолна работа) или окачено на стена.

За закрепване към стената: Изгответе 2 отвора на разстояние от 86 mm. Използвайте за закрепване винтове с кръгли глави с диаметър от 5 mm до макс. 6,5 mm.

Отстраняване на грешка

Акумулаторната батерия не се зарежда

Акумулаторната батерия не се зарежда и червеният индикатор за следене на температурата/грешка (2) мига в червено.

Причина: Зарядното устройство е установило вътрешна грешка

Отстраняване: Уверете се, че всички акумулаторни батерии са вкарани докрай. Изтеглете щепсела и го вкарайте обратно. Ако грешката се появи отново, зарядното устройство при нужда да се провери от оторизирана клиентска служба за електроинструменти на **Bosch**.

Индикациите не светят

Не свети индикация, акумулаторната батерия не се зарежда.

Причина: Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са дефектни

Отстраняване: Уверете се, че зарядното устройство е свързано към подходящ и функциониращ контакт. Ако грешката се появи отново, зарядното устройство при нужда да се провери от оторизирана клиентска служба.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинстру-

менти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Отделът за обслужване на клиенти отговаря на Вашите въпроси относно ремонта и поддржката на Вашия уред, както и относно резервни части. Чертежи на частите в разглобен вид и информация относно резервни части ще намерите също тук: www.bosch-pt.com

Екипът за консултации за употреба на Bosch ще Ви помогне с удоволствие, ако имате въпроси относно нашите уреди и техните принадлежности.

При всякакви уточнителни въпроси и поръчки на резервни части, моля, посочвайте непременно 10-цифрения материален номер, посочен на фирмената табелка на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Допълнителни адреси на сервиси ще намерите на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте зарядните устройства при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Негодните за употреба зарядни устройства трябва да се изхвърлят разделно. Използвайте предвидените системи за събиране.

При неправилно изхвърляне излезли от употреба електрически и електронни уреди могат да имат вредни ефекти върху околната среда и човешкото здраве поради евентуално наличие на опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до

безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Добро чувајте ги овие упатства.

Користете го полначот само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.

- **Овој полнач не е предвиден за употреба од деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење. Овој полнач може да го користат деца над 8 години како и лица со ограничени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со полначот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.**
- **За време на користењето, чистењето и одржувањето надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.
- **Полнете само Bosch литиум-јонски батерии или батерии од AMPShare-партнерот со капацитет од најмалку 1,3 Ah. Напонот на батеријата мора да одговара на напонот за полнење на батеријата на полначот. Не полнете батерии за повторно полнење. Инаку постои опасност од пожар и експлозија.**



Користете го полначот само во затворени простории и држете го подалеку од влага. Навлегувањето на вода во полнач го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете ги полначот, како и кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку забележите оштетувања. Не отворајте го сами полначот и оставете го на поправка само кај Bosch или кај овластен сервисен центар кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) одн. во запалива околина.** Постои опасност од пожар заради затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.